

2. Ach, arme Welt, du trügest mich

Drei Motetten op. 110

Adapted for recorders (transposed up one tone; recorders play small notes where written.)

Johannes Brahms (1833-1897)

Soprano

Alto

Tenor

Bass

1. Ach, ar - me Welt, du trü - gest mich, ja, das be - kenn ich
2. Du fal - sche Welt, du bist nicht wahr, dein Schein ver - geht, das

4

S ei - gent - lich, und kann dich doch nicht mei - den,
weiß ich zwar, mit Weh und gro - ßem Lei - den,

A

T ei - gent - lich, und kann dich doch nicht mei - den, und kann dich
weiß ich zwar, mit Weh und gro - ßem Lei - den, mit Weh und

B

7

S und kann dich doch nicht mei - den.
mit Weh und gro - ßen Lei - den.

A

T doch, und kann dich doch nicht mei - den.
gro - ßen Lei - den, und gro - ßen Lei - den.

B

10

S 3. Dein Ehr, dein Gut, du arme Welt, im Tod, in rechten Nöten fehlt, dein

A 3. Dein Ehr, dein Gut, du arme Welt, im Tod, in rechten Nöten fehlt, dein

T 3. Dein Ehr, dein Gut, du arme Welt, im Tod, in rechten Nöten fehlt, dein

B 3. Dein Ehr, dein Gut, du arme Welt, im Tod, in rechten Nöten fehlt, dein

14

S Schatz ist eitel falsches Geld, dess hilf mir, Herr, zum

A Schatz ist eitel falsches Geld, dess hilf mir, Herr, zum

T Schatz ist eitel falsches Geld, dess hilf mir, Herr, zum

B Schatz ist eitel falsches Geld, dess hilf mir, Herr, zum

17

S Frie - den, dess hilf mir, Herr, zum Frie - den.

A Frie - den, dess hilf mir, Herr, zum Frie - den.

T Frie - den, dess hilf mir, Herr, zum Frie - den.

B Frie - den, dess hilf mir, Herr, zum Frie - den.

DSH 2009-09-24-R-2018

1. Ach, arme Welt, du trügest mich,
ja, das beken ich eigentlich,
und kann dich doch nicht meiden.

1. Thou, poor vain world, deludest me,
yes, that I grant thee verily,
and can not still deny thee.

2. Du falsche Welt, du bist nicht wahr,
dein Schein vergeht, das weiß ich zwar,
mit Weh und großem Leiden.

2. Ah, thou false world, thou art not true,
thy glories fade, I know and rue,
with grief and sorrow try me.

3. Dein Ehr, dein Gut, du arme Welt,
im Tod, in rechten Nöten fehlt,
dein Schatz ist eitel falsches Geld,
dess hilf mir, Herr, zum Frieden.

3. The honours, riches, thou hast brought,
in death, in dire distress are naught;
Thy treasure vain and falsely wrought.
Lord, give me peace eternal.